

BOURSE VICTOR HUGO 2020-2021 :
guide de candidature
et
informations pratiques

Direction des Relations Internationales
et de la Francophonie

L'Université de Franche-Comté

Située dans l'Est de la France, près de la Suisse, l'Université de Franche-Comté (UFC) est l'une des plus anciennes institutions universitaires, créée en 1423. L'UFC compte de nos jours près de 30 000 apprenants, dont environ 24% d'internationaux.

Qu'est-ce que la bourse Victor Hugo ?

La bourse Victor Hugo est un dispositif créé par l'Université de Franche-Comté, avec le soutien financier du Grand Besançon Métropole et de la Région Bourgogne-Franche-Comté, qui a pour but d'encourager les échanges universitaires avec l'Amérique latine (Amérique Centrale, Amérique du Sud et les Caraïbes, de langue espagnole et portugaise) et Haïti. Il s'agit de permettre aux étudiants bénéficiant de cette bourse d'étudier pendant une année dans un programme de master porté et délivré par l'Université de Franche-Comté.

En quoi consiste la bourse ?

La bourse Victor Hugo prend en charge les frais d'inscription à l'Université, le logement en chambre individuelle (avec douche et toilettes) en résidence universitaire, l'abonnement internet à la résidence pendant 12 mois, ainsi qu'une formation intensive en langue française durant deux mois (juillet et août) au CLA – Centre de Linguistique Appliquée de l'Université de Franche-Comté (<http://cla.univ-fcomte.fr/>). La bourse prend également en charge l'équivalent de deux repas par jour au Restaurant Universitaire.

Durée de la bourse Victor Hugo

La bourse Victor Hugo est attribuée pour une durée d'un an. Elle est non-renouvelable. Le versement de la bourse 2020-2021 se fera tous les mois pendant 12 mois de juillet 2020 à juin 2021.

Formation intensive en français

La bourse Victor Hugo prévoit une formation intensive en langue française durant les deux mois précédant le début de l'année académique (juillet-août), en vue de permettre aux boursiers d'acquérir de meilleures bases linguistiques en français.

Les étudiants souhaitant suivre quelques mois supplémentaires de cours de français peuvent le faire, à leur charge, et au préalable de la formation intensive offerte par la bourse (avril, mai, juin par exemple). Pour avoir plus d'informations concernant le calendrier et les tarifs, consultez le site internet du CLA : <http://cla.univ-fcomte.fr>

Les boursiers qui suivront des cours de français au préalable de la formation obligatoire de deux mois au CLA devront financer ces mois de cours supplémentaires, et les frais qui s'y rapportent : logement, nourriture, ...

Montant de la bourse Victor Hugo

Le montant global de la bourse, destiné à couvrir les frais d'inscription à l'université, la formation linguistique, le logement et les repas, sur une durée de douze mois, de juillet 2020 à juin 2021, équivaut environ à 7 300 euros.

L'Université procède directement au paiement, auprès des différentes administrations, des prestations suivantes : frais de formations linguistiques au CLA, frais d'inscription dans ses U.F.R.

Les boursiers recevront directement, tous les mois, l'équivalent monétaire de deux repas journaliers au Restaurant Universitaire et de leur loyer au CROUS (organisme assurant la gestion des logements universitaires).

Direction des Relations Internationales
et de la Francophonie

Conditions d'éligibilité

- avoir la nationalité d'un des pays d'Amérique latine de langue espagnole ou portugaise, ou d'Haïti,
- résider dans un de ces pays au moment de la candidature,
- avoir moins de 35 ans au moment de la candidature et durant l'année académique à l'UFC,
- d'être titulaire d'au moins un diplôme de licence ou équivalent, reconnu par la France (pour plus de renseignements, consulter le site de l'Ambassade de France et/ou de l'Espace Campus France de votre pays).
- les candidats devront être des étudiants inscrits au moment de la candidature, dans une formation délivrée par une université d'Amérique latine et d'Haïti partenaire de l'université de Franche-Comté.

Sont considérées comme universités partenaires de l'université de Franche-Comté les universités avec lesquelles un accord de coopération interuniversitaire (AIU) est institutionnalisé au moment de la candidature. Ces AIU sont gérés par la Direction des Relations internationales et de la Francophonie (DRIF) de l'Université de Franche-Comté.

Seront privilégiées les candidatures à un Master 2 orienté Recherche pour favoriser l'émergence et/ou la pérennisation de partenariats entre les deux établissements.

Seront privilégiées les candidatures à un Master 2 dans le cadre d'une double-diplomation institutionnalisée par un accord spécifique. Ces accords sont gérés par la DRIF.

La liste des partenariats et doubles-diplomations gérés par la DRIF sont disponibles sur www.univ-fcomte.fr/nos-partenaires-internationaux.

Les formations ouvertes à la bourse Victor Hugo

Sont ouverts à la bourse Victor Hugo les masters :

- habilités et délivrés par l'UFC,
- enseignés en langue française,
- dispensés sur le territoire franc-comtois dans les UFR SLHS, SJEFG, ST, STGI, Santé et l'UPFR des Sports
- en double-diplomation institutionnalisée entre l'UFC et un de ses établissements partenaires

Ne sont pas ouverts à la bourse Victor Hugo les masters :

- délivrés par un autre établissement que l'UFC,
- habilités par un autre établissement que l'UFC ou co-habilités entre l'UFC et un autre établissement, y compris les formations UBFC
- enseignés dans une autre langue que le français,
- dispensés pour tout ou partie hors du territoire franc-comtois et dans une autre composante que les UFR SLHS, SJEFG, ST, STGI, Santé et l'UPFR des Sports.

Critères d'inéligibilité

Sont inéligibles:

- les candidats qui au moment de leur candidature sont bénéficiaires d'une bourse du gouvernement français,
- les candidats ayant remis des dossiers incomplets ou avec des informations erronées,
- les candidats qui ne répondent pas aux conditions d'éligibilités énoncées ci-dessus.

Direction des Relations Internationales
et de la Francophonie

Procédure

Nouveauté : les universités partenaires d'Amérique latine et d'Haïti de l'Université de Franche-Comté et elles seules nommeront leurs candidats à la bourse Victor Hugo, à raison d'un maximum de cinq (5) candidatures par établissement par appel à candidature.

Les candidatures transmises directement par les étudiants à l'Université de Franche-Comté ne seront pas étudiées.

Les procédures de sélection au sein des établissements partenaires d'Amérique latine et d'Haïti de l'Université de Franche-Comté seront de la responsabilité de ces établissements eux-mêmes.

Les établissements pourront nommer leurs étudiants du 1^{er} janvier 2020 au 28 février 2020 en adressant les dossiers de candidature à dri@univ-fcomte.fr.

Dossiers de candidature

- Formulaires A et B ci-dessous dûment remplis en français.
- Lettre de motivation en français
- Curriculum vitae en français
- Extrait d'acte de naissance ou une fiche d'état civil avec traduction certifiée conforme.
- Copie certifiée conforme par notaire ou avec l'apostille de la Haye, des titres, certificats ou diplômes dont l'étudiant est titulaire.
- Relevés officiels des notes obtenues dans chaque matière pour chaque année universitaire (certifiés par l'institution qui délivre le diplôme). Il n'est pas nécessaire de traduire les relevés de notes.
- Attestation d'inscription dans l'université partenaire au moment du dépôt de la candidature.
- Attestation de niveau en langue française : TCF, DELF et DALF de préférence. Une attestation de réussite des certifications en langue française de l'Alliance Française ou institut de langue habilité sera acceptée. Les étudiants haïtiens ayant effectué leurs études supérieures dans un établissement francophone sont dispensés de présenter une attestation de niveau en langue française.
- Si demande de validation des acquis de l'expérience professionnelle (formulaire B), joindre la copie des attestations de stage et/ou d'emploi précisant le poste occupé, la fonction exercée, le niveau de responsabilité, la durée, etc. Ces documents, s'ils ne sont pas originellement émis en langue française, devront faire l'objet d'une traduction simple en langue française.
- Un projet de recherche pourra être demandé pour certains masters

A l'issue du comité de sélection, les étudiants contactés devront renseigner un document concernant leur état de santé (contacts en cas d'urgence, allergies, restrictions alimentaires, traitement médicamenteux spécifique ...).

Envoi du dossier

Le dossier complet doit être impérativement envoyé par courrier électronique en un seul document sous format .pdf à dri@univ-fcomte.fr par le service des relations internationales de l'université partenaire à laquelle l'étudiant est inscrit.

Direction des Relations Internationales
et de la Francophonie

Attention !

Les fichiers .zip ne seront pas acceptés.

N'attendez pas le dernier moment pour envoyer votre dossier afin d'éviter tout problème de transmission. Envoyez votre dossier le plus tôt possible

Tout dossier incomplet sera automatiquement rejeté.

Tout dossier non transmis par une université partenaire de l'Université de Franche-Comté sera automatiquement rejeté.

Date limite de réception des dossiers

Le 28 février minuit (heure de Paris).

Annonce des résultats

Un Comité de sélection se réunira pour étudier les candidatures et attribuer les bourses. Les critères suivants seront notamment pris en compte : l'excellence académique du candidat, les compétences linguistiques et la solidité du projet de recherche, le cas échéant.

Les candidats retenus sur liste principale et sur liste supplémentaire seront prévenus par courrier électronique. Les résultats de la session de sélection ne seront pas communiqués par téléphone.

Les décisions du comité de sélection des candidats sont sans appel et ne feront l'objet d'aucune justification

Les résultats seront annoncés aux étudiants lauréats et à leur université d'origine en avril 2020.

Points de vigilance

Les boursiers Victor Hugo devront impérativement être présents à Besançon à compter du 1er juillet 2020.

La bourse Victor Hugo ne finance qu'une seule année d'études à l'Université de Franche-Comté. Il reviendra à l'étudiant ayant déjà bénéficié d'une année de la bourse Victor Hugo et souhaitant effectuer le reste de sa formation à l'UFC (Master 2, Doctorat) de trouver d'autres moyens de financement pour la suite de ses études.

Le boursier devra assumer toutes les autres dépenses non-prises en charge par la bourse, y compris les frais obligatoires imposés par la loi française.

Les boursiers devront se munir de justificatifs de salaire pour constituer leur dossier de sécurité sociale couvrant la période de 21 mois antérieure à leur arrivée en France. Exemple : pour s'affilier à la Sécurité sociale en septembre 2020, il faudra, le cas échéant, justifier de ses salaires de janvier 2019 à septembre 2020.

Pour plus d'informations:

dri@univ-fcomte.fr

FORMULARIO A
FORMULÁRIO A
FORMULAIRE A

BECAS VÍCTOR HUGO

**UNIVERSITÉ DE
FRANCHE-COMTÉ**

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN 2020-2021
FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO 2020-2021
FORMULAIRE D'INSCRIPTION 2020-2021

Información personal - Informação pessoal - Informations personnelles

Apellido(s) Sobrenome Nom(s)

Nombre(s) Nome Prénom(s)

Sexo Sexo Sexe M F Nacionalidad Nacionalidade Nationalité

Fecha de nacimiento Data de nascimento Date de naissance / / Edad Idade Âge
(dd/mm/aaaa) (jj/mm/aaaa)

Lugar de nacimiento Lugar de nascimento Lieu de naissance

Ciudad Cidade Ville País País Pays

Dirección permanente Endereço permanente Adresse permanente

Número telefónico Número de telefone Numéro de téléphone

Correo electrónico Endereço eletrónico Adresse mail

Profesión Profissão Profession



Información Académica - Estudios realizados - Informação Acadêmica - Estudos realizados

Parcours académique – Études réalisées

I. a. Bachillerato o título de educación secundaria - Diploma ou título de educação secundária

Baccalauréat ou diplôme donnant accès à l'enseignement supérieur

b. Institución Instituição Etablissement

c. Ciudad y año de obtención del diploma Cidade e ano de obtenção do diploma

Lieu et année d'obtention du diplôme

II. a. Licenciatura o Título de educación superior Graduação ou Título de educação superior

Licence ou diplôme universitaire

b. Institución Instituição Etablissement

c. Ciudad y año de obtención del diploma Cidade e ano de obtenção do diploma

Lieu et année d'obtention du diplôme

III. a. Otros títulos o diplomas obtenidos Outros títulos ou diplomas obtidos

Autres diplômes obtenus

b. Institución Instituição Etablissement

c. Ciudad y año de obtención del diploma Cidade e ano de obtenção do diploma

Lieu et année d'obtention du diplôme

FORMULARIO B

FORMULÁRIO B

FORMULAIRE B

Solicitud de convalidación de estudios, conocimientos personales y experiencia profesional para inscripción en MASTER*

Solicitação de reconhecimento de estudos, conhecimentos pessoais e experiência profissional para inscrição em MASTER*

Demande de validation des acquis personnels, des études, des expériences professionnelles en vue d'une inscription en MASTER

**Solicitud de convalidación - Solicitação de reconhecimento
Demande de validation :**

- de estudios – de estudos
des études

- de conocimientos personales - de conhecimentos pessoais
des acquis personnels

- de experiencia profesional - de experiência profissional
des expériences professionnelles

**Para inscripción en - Para inscrição em:
En vue d'une inscription en :**

- 1° año de máster - 1° ano de máster
1° année de master

- 2° año de máster - 2° ano de máster
2° année de master

**Indique aquí claramente el título completo del programa a realizar – Indique aqui claramente o título do programa a realizar
Indiquez ici clairement l'intitulé complet du diplôme envisagé**

(Consultar la lista de formaciones disponibles)

(Consulter la liste des formations disponibles)

* En Francia se puede solicitar la inscripción en Máster sin haber obtenido previamente una licenciatura, siempre y cuando se pueda justificar experiencia personal o profesional que la administración considere equivalente a la licenciatura. Todo candidato debe llenar el presente formulario para recibir la equivalencia de su grado universitario con el grado francés.

* Na França é possível solicitar a inscrição em Máster sem ter obtido previamente uma graduação (licence), desde que se possa justificar uma experiência pessoal ou profissional que a administração considere equivalente à graduação (licence). Além disso, cada candidato deve preencher o presente formulário para receber a equivalência de seu grau universitário com o grau francês.

Direction des Relations Internationales
et de la Francophonie

Documentos que componen el expediente de inscripción

Documentos que devem ser anexados ao dossiê de inscrição - Documents à joindre au dossier d'inscription

1. Formularios A y B debidamente completados en francés
Formulários A e B devidamente preenchidos em francês - Formulaire A et B dûment remplis en français
2. Carta de motivación en francés
Carta de motivação em francês - Lettre de motivation en français
3. Curriculum vitae en francés
Curriculum vitae em francês - Curriculum vitae en français
4. Extracto del acta de nacimiento o de una ficha de estado civil con traducción oficial al francés
Cópia do registro civil de nascimento ou uma ficha de estado civil com tradução oficial
Extrait d'acte de naissance ou une fiche d'état civil avec traduction certifiée conforme
5. Copia certificada autenticada por la notaría o por la apostilla de la Haya de los diplomas, títulos o certificados obtenidos
Cópia com autenticação perante o cartório da Haia dos diplomas, títulos ou atestados obtidos
Copie certifiée conforme des diplômes ou avec l'apostille de la Haye, titres ou certificats dont l'étudiant est titulaire
6. Certificación de notas de materia en cada semestre universitario (certificada por la institución que confiere el título universitario)
Original do certificado oficial das notas obtidas por cada matéria em cada semestre universitário (certificado pela instituição que concede o grau)
Relevés officiels originaux des notes obtenues dans chaque matière pour chaque année universitaire (certifiée par l'institution qui délivre le diplôme)
7. Certificado de inscripción como estudiante de la Universidad Socia de la Universidad del Franco Condado en el momento de la solicitud. Este certificado de registro debe ser emitido en francés o en inglés por el Departamento de Relaciones Internacionales de la universidad de origen del estudiante.
Certificado de inscrição como aluno do University Partner da Universidade de Franche-Comté no momento da inscrição. Este certificado de registro deve ser emitido em francês ou em inglês pelo Departamento de Relações Internacionais da universidade de origem do aluno.
Attestation d'inscription en tant qu'étudiant de l'université partenaire de l'Université de Franche-Comté au moment de la candidature. Cette attestation d'inscription doit être émise en français ou en anglais par le service des relations internationales de l'université d'origine de l'étudiant.
8. Constancia de nivel de francés, TCF, DELF, DALF de preferencia. Se aceptarán constancias de aprobación de certificaciones de francés emitidas por la Alliance Française o por otros institutos de lengua habilitados
Atestado oficial (TCF - Test de Conhecimentos de Francês de preferência) do nível em língua francesa. Também ser aceitável um certificado em estudos da Alliance Française ou outro instituto de idiomas francês habilitado.
Attestation de niveau en langue française: TFC, DELF, DALF de préférence. Nous accepterons une attestation de réussite des certifications en langue française de l'Alliance Française ou Institut de langue habilité.
9. Si solicita una convalidación de la experiencia profesional, copia de los certificados de prácticas y/o de empleo en los que se precise el cargo ocupado, las funciones desempeñadas, el nivel de responsabilidad, la duración, etc. Esas constancias, en caso de no estar redactadas originalmente en francés, deben ser objeto de una traducción simple al francés

Direction des Relations Internationales
et de la Francophonie

Se você solicitar a validação da experiência profissional, fotocópias de certificados de prática e / ou emprego em que você tem que especificar o cargo, as funções desempenhadas, o nível de responsabilidade, duração, etc
Si demande de validation des acquis de l'expérience professionnelle, copie des attestations de stage et/ou d'emploi précisant le poste occupé, la fonction exercée, le niveau de responsabilité, la durée, etc. Ces documents, s'ils ne sont pas originellement émis en français, doivent faire objet d'une traduction simple en langue française

10. Se podría solicitar un proyecto de investigación para algunos Master (ver la lista de programas)
Em certos masters, um projeto de pesquisa pode ser necessária (ver a lista de programas)
Pour certains masters, il pourra être demandé également un projet de recherche (voir la liste des programmes)
11. Una vez conocida la decisión del Comité de selección, los estudiantes contactados deberán enviar un documento que indique su estado de salud: contactos en caso de urgencia, alergias, restricciones alimentarias, tratamientos médicos específicos, entre otros
Depois de pré-selecção pelos responsáveis da formação, os alunos contactados devem enviar um documento que indique seu estado de saúde: contatos de emergência, alergias, restrições alimentares, tratamentos médicos especiais ...).
A l'issue de la présélection par les responsables de formation, les étudiants contactés devront renseigner un document concernant leur état de santé : contacts en cas d'urgence, allergies, restrictions alimentaires, traitement médicaux spécifiques, entre autres

Diplomas, certificados, documentos oficiales y traducciones deberán estar autenticados ante notaría.
Diplomas, atestados, documentos oficiais e traduções deverão estar autenticados perante o cartório.
Diplômes, attestations, documents officiels et traductions doivent être authentifiés par-devant notaire.

El acceso al máster requiere un pregrado en una disciplina compatible.
O acesso ao máster requer um diploma de graduação em uma disciplina compatível.
L'accès au master nécessite une licence dans un domaine compatible avec celui du master.

El acceso directo al máster 2 requiere la obtención del máster 1 del mismo programa. En los demás casos, deberá realizarse una solicitud de convalidación adjunta a este formato.
O acesso direto ao máster 2 requer a obtenção do máster 1 do mesmo programa. Nos demais casos, deverá ser feita uma solicitação de reconhecimento anexa a este formato.
L'accès direct en 2^e année nécessite l'obtention de la 1^{re} année du même master. Dans tous les autres cas, une demande de validation doit être effectuée avec le présent imprimé.

CAMPUS FRANCE: Si usted procede de un país que integra el dispositivo Campus France (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay) tendrá que presentarse ante la entidad más cercana a su domicilio y respetar el procedimiento vigente. (<http://www.campusfrance.org/fr/>).

CAMPUS FRANCE: Se o candidato provém de um país que integra o dispositivo Campus France (Argentina, Bolívia, Brasil, Chile, Colômbia, Costa Rica, Equador, México, Paraguai, Peru, Urugua) terá de passar a través deste organismo. Se o candidato é estudante em uma universidade que assinou um acordo com a UFC, estará isento da entrevista (<http://www.campusfrance.org/fr/>).



Direction des Relations Internationales
et de la Francophonie

CAMPUS FRANCE: Si votre pays fait partie du dispositif Campus France (Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Équateur, Mexique, Paraguay, Pérou, Uruguay) vous devez vous présenter dans l'espace Campus France le plus proche de votre domicile et respecter la procédure en vigueur. (<http://www.campusfrance.org/fr/>).

Todos los estudiantes que respondan a los criterios de elegibilidad mencionados anteriormente pueden postularse a la beca Víctor Hugo. Invitamos a los estudiantes interesados en este programa a investigar en sus universidades de origen si se ha firmado un acuerdo con la Université de Franche-Comté.

Todos os estudantes que respondem os critérios de elegibilidade acima podem solicitar a bolsa Victor Hugo. Convidamos os estudantes interessados neste programa para investigar em suas universidades de origem, se assinou um acordo com a Universidade de Franche-Comté.

Tous les étudiants répondant aux critères d'éligibilité énoncés plus haut peuvent donc postuler à la bourse Victor Hugo. Nous invitons les étudiants intéressés par ce programme à se renseigner auprès de leur université pour savoir si cette dernière a signé une convention de partenariat avec l'Université de Franche-Comté.

Completar este formato en 1 ejemplar y enviarlo junto con todos los certificados indicados al dorso

Preencher este formato em 1 exemplar e devolvê-lo junto com todos os atestados indicados no verso

Remplir l'imprimé en 1 exemplaire et le retourner accompagné de toutes les pièces justificatives mentionnées au verso

Fecha límite para la recepción de solicitudes: 28 de febrero de 2020 (hora de París) en dri@univ-fcomte.fr

Prazo para recebimento das inscrições: 28 de fevereiro de 2020 (horário de Paris) em dri@univ-fcomte.fr

Date limite de réception des dossiers: le 28 février 2020 (heure de Paris) à dri@univ-fcomte.fr